

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama za financijsku godinu 2013., zajedno s odgovorima Centra

(2014/C 442/23)

UVOD

1. Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (u daljnjem tekstu: Centar ili EMCDDA) sa sjedištem u Lisabonu osnovan je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 302/93⁽¹⁾. Glavna je zadaća Centra prikupljati, analizirati i objavljevati podatke povezane s drogom i ovisnošću o drogama kako bi se na europskoj razini pripremile i objavile objektivne, pouzdane i usporedive informacije. Svrha je tih informacija pružiti osnovu za analizu i suzbijanje potražnje za drogama, kao i općenito za fenomene povezane s tržištem droga⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih kontrola nadzornih i kontrolnih sustava Centra. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Centra, koja se sastoji od financijskih izvještaja⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2013.; te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s tom računovodstvenom dokumentacijom.

Odgovornost uprave

4. Uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Centra te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija⁽⁵⁾.

- (a) Odgovornosti uprave u vezi s godišnjom računovodstvenom dokumentacijom Centra uključuju izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra nakon što ju je računovodstveni službenik Centra pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Centra u svim značajnim aspektima.
- (b) Odgovornosti uprave u vezi sa zakonitošću i pravilnošću povezanih transakcija te usklađenošću s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare te, po potrebi, pravne postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

⁽¹⁾ SL L 36, 12.2.1993., str. 1. Ova Uredba i njezine izmjene stavljene su izvan snage Uredbom (EZ) br. 1920/2006 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 376, 27.12.2006., str. 1.).

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Centra. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvještaj o promjenama u neto imovini te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ Članci 39. i 50. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1271/2013 (SL L 328, 7.12.2013., str. 42.).

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdala Međunarodna federacija računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Centra značajnog pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Pri procjeni tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i evaluaciju primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Centra u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Centra na dan 31. prosinca 2013. te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s računovodstvenom dokumentacijom

9. Prema mišljenju Suda, transakcije povezane s godišnjom računovodstvenom dokumentacijom za godinu koja je završila zaključno s 31. prosincem 2013. zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Centar je pokrenuo postupak nabave za četverogodišnji najam fotokopirnih strojeva u maksimalnom iznosu od 160 000 eura. Tehnički uvjeti bili su znatno izmijenjeni tijekom postupka. Nakon ove izmjene, objavljen je poziv na nadmetanje kojim se produžio rok za podnošenje prijave, no u njemu nisu bile jasno naznačene izmjene u tehničkim uvjetima. Tehnički uvjeti opet su prilagođeni za zaključivanje ugovora, u skladu s opcijom naznačenom u objavljenim specifikacijama, što je dovelo do smanjenja vrijednosti ugovora za 35 %. Objavljene informacije o strukturi cijena ugovora nisu bile dovoljno jasne te ih je stoga jedan ponuđač pogrešno protumačio, zbog čega je navedeni ponuđač imao manje izgleda za dobivanje ugovora. Nadalje, evaluacijski kriteriji nisu bili dovoljno precizni da osiguraju potpunu transparentnost i jednako postupanje prema ponuđačima. Prethodno navedeni nedostaci utjecali su na učinkovitost i djelotvornost ovog postupka nabave i stvorili rizik od narušavanja natjecanja.

PRAĆENJE PODUZETIH MJERA U VEZI S PRIMJEDBAMA IZ PRIJAŠNJIH GODINA

12. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na primjedbe Suda iz prošlih godina nalazi se u Prilogu I.

⁽⁷⁾ Članak 107. Uredbe (EU) br. 1271/2013.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjeda član Revizorskog suda gospodin Milan Martin CVIKL, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourggu 22. srpnja 2014.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno/U tijeku/Predstoji/-)
2011.	Centar trenutačno troši 275 000 eura godišnje na neiskorištene poslovne prostore u svojoj prijašnjoj zgradi i u novom sjedištu. Centar u suradnji s Komisijom i državnim vlastima mora pronaći prikladno rješenje za neiskorištene uredske prostore.	U tijeku
2011.	Spisi povezani s postupkom nabave u Centru nisu uvijek bili potpuni i prikladno organizirani.	Dovršeno
2012.	Godine 2012. Centar je dodijelio bespovratna sredstva nacionalnim centrima za praćenje droga država članica (korisnicima) kako bi se pružila potpora suradnji u okviru mreže REITOX ⁽¹⁾ . Ukupni troškovi bespovratnih sredstava u 2012. godini iznosili su 2,6 milijuna eura, što predstavlja 16 % ukupnih operativnih rashoda. Centar obavlja <i>ex ante</i> provjere prije povrata troškova na temelju zahtjeva korisnika, pri čemu te provjere obuhvaćaju analizu dokumentacije povezane sa zahtjevima za povrat troškova te revizijskih potvrda vanjskih revizora koje su angažirali korisnici. Centar obično ne traži da korisnici dostave dokumentaciju kojom bi potvrdili prihvatljivost i točnost prikazanih troškova. Rijetko se obavljaju <i>ex post</i> terenske provjere troškova na razini korisnika ⁽²⁾ . Postojeće kontrole stoga pružaju samo ograničeno jamstvo za upravljanje Centrom, kao i za prihvatljivost i točnost prikazanih troškova. Centar je u ime Suda pribavio popratnu dokumentaciju za reviziju transakcija koju obavlja Sud, čime je pruženo dovoljno jamstva da se radi o zakonitim i pravilnim dokumentima. Nasumična provjera popratne dokumentacije i terenske provjere velikog broja korisnika mogle bi značajno povećati jamstvo.	U tijeku
2012.	Za transakcije izvršene nakon 2008. godine nije obavljena nijedna <i>ex post</i> provjera, osim za bespovratna sredstva	U tijeku
2012.	Centar još nije usvojio plan kontinuiteta poslovanja, kao ni plan oporavka od katastrofe.	Dovršeno
2012.	Centar trenutačno godišnje troši 200 000 eura na neiskorištene poslovne prostore u svojoj prijašnjoj zgradi i u novom sjedištu. Centar, u suradnji s Komisijom i državnim vlastima, mora pronaći prikladno rješenje za neiskorištene uredske prostore.	U tijeku

⁽¹⁾ U okviru Europske informacijske mreže o drogama i ovisnosti o drogama (REITOX), Centar prikuplja podatke o drogama za pojedine države od njihovih nacionalnih centara za praćenje droga.

⁽²⁾ U 2011. godini obavljene su dvije *ex post* provjere u dvjema državama članicama. Takve provjere nisu obavljene 2012. godine.

PRILOG II.

Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (Lisabon)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članci 168. i 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Unija nadopunjuje djelovanje država članica na smanjenju oštećenja zdravlja povezanog sa zloporabom droga, uključujući obavješćivanje i prevenciju.</p>
<p>Nadležnosti Centra</p> <p>(Uredba (EZ) br. 1920/2006 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Pružiti Uniji i njezinim državama članicama činjenične, objektivne, pouzdane i usporedive podatke na razini Unije u pogledu droga, ovisnosti o drogama i njihovim posljedicama.</p> <p>Centar za praćenje mora se usmjeriti na sljedeća prioritetna područja:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. praćenje problema ovisnosti o drogama i novih trendova, posebice onih povezanih s višestrukom uporabom droga; 2. praćenje rješenja i pružanje informacija o najboljim praksama; 3. procjenjivanje rizika koje predstavljaju nove psihoaktivne tvari i održavanje sustava za brzo obavješćivanje; 4. razvijanje alata i instrumenata za pomoć državama članicama u praćenju i ocjenjivanju njihovih nacionalnih politika te Komisiji u praćenju i ocjenjivanju politika Unije. <p>Zadaće</p> <ul style="list-style-type: none"> — Prikupljanje i analiza podataka, — poboljšanje metoda uspoređivanja podataka, — širenje podataka, — suradnja s europskim i međunarodnim tijelima i organizacijama te s državama izvan Unije, — utvrđivanje novih razvoja i promjenjivih trendova.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastoji se od predstavnika iz svake države članice, dvaju predstavnika iz Komisije i dvaju neovisnih stručnjaka koje imenuje Europski parlament te koji posjeduju posebna znanja na području droga.</p> <p>Upravni odbor usvaja program rada, opće izvješće o radu i proračun te daje mišljenje o završnoj računovodstvenoj dokumentaciji.</p> <p>Izvršni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Predsjednik Upravnog odbora</p> <p>Potpredsjednik Upravnog odbora</p> <p>Još dva izabrana člana Upravnog odbora koji predstavljaju države članice</p> <p>Dva predstavnika Komisije</p>

	<p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na prijedlog Komisije.</p> <p>Znanstveni odbor</p> <p>Iznosi mišljenja. Sastoji se od najviše petnaest čuvenih znanstvenika koje, na temelju njihove stručnosti, imenuje Upravni odbor nakon raspisivanja poziva na iskaz interesa. Upravni odbor može također imenovati vijeće stručnjaka za prošireni Znanstveni odbor za procjenu rizika koje predstavljaju nove psihoaktivne tvari.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba Europske komisije za unutarnju reviziju.</p> <p>Tijelo zaduženo za davanje razrješnice</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Centru u 2013. (2012.)</p>	<p>Proračun</p> <p>16,31 (16,32) milijuna eura subvencije Unije: 95,4 % (95,3 %).</p> <p>Osoblje na dan 31. prosinca 2013.</p> <p>Broj mjesta u planu radnih mjesta: 84 (84)</p> <p>Popunjena radna mjesta: 76 (79) + 24 (25) ostali zaposlenici (upućeni nacionalni stručnjaci, ugovorno osoblje i privremene zamjene).</p> <p>Ukupan broj osoblja: 100 (104)</p> <p>Raspored osoblja prema zadaćama:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativni poslovi: 61 (64,5), — administrativna i informatička potpora: 28,5 (29), — mješoviti poslovi: 10,5 (10,5).
<p>Proizvodi i usluge u 2013. godini (2012.)</p>	<p>Mreža</p> <p>Centar upravlja računalnom mrežom za prikupljanje i razmjenu informacija pod nazivom „Europska informacijska mreža o drogama i ovisnosti o drogama” (Reitox); ta mreža povezuje nacionalne informacijske mreže o drogama, specijalističke centre u državama članicama i informacijske sustave međunarodnih organizacija koje surađuju s Centrom.</p> <p>Publikacije</p> <p>2013. bila je prva godina provedbe strategije Centra za razdoblje od 2013. do 2015. godine i programa rada, ali je ujedno bila i prva godina provedbe nove komunikacijske strategije koju je Upravni odbor usvojio u srpnju 2012. godine, zajedno s trogodišnjim programom rada. U skladu s tom strategijom, neke su publikacije prilagođene, dok su neke redizajnirane. Stoga ne postoji veliko podudaranje između publikacija za 2013. godinu i onih za 2012. godinu.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europsko izvješće o drogama – Trendovi i razvoj (objavljeno na 23 jezika) u tiskanom izdanju i na interaktivnim internetskim stranicama (<i>Godišnje izvješće o problemu ovisnosti o drogama u Europi, objavljeno na 22 jezika u tiskanom izdanju i na interaktivnim internetskim stranicama</i>). — Predviđanja o drogama – 11 (0), EN; interaktivne internetske stranice — Odabrana pitanja – 0 (2), EN

- Statistički bilten i interaktivne internetske stranice koje sadrže više od 350 (350) tablica i 100 (100) grafikona
- Opće izvješće o radu – godišnje, EN
- Bilten *Drugnet Europe* – četiri broja, EN (4)
- Droge pod posebnim povećalom (kratki prikazi politike) – 0 (1)
- Znanstvena monografija Centra – 0 (0), EN
- Uvidi Centra – 1 (3), EN
- Priručnici – 1 (2), EN
- Tematska izvješća Centra – 2 (8)
- Izvješća Centra – 4 (0), EN
- Profili politika – 1 (0), EN
- Zajedničke publikacije – 1 (2): EN
- Rezultati povezani s provedbom Odluke Vijeća o novim psihoaktivnim tvarima (2005/387/PUP) – 2 (2), EN
- Profili zemalja u vezi s drogama – 0 novih (0) i nula ažuriranih (0)
- Tehnička i znanstvena istraživanja, uključujući članke i znanstvene sažetke 28 (23)
- *Ad hoc* publikacije – 1 (3), EN
- Brošure – 1 (1), EN
- Programi rada i strategije – 3 (2), EN
- Sustav za prikupljanje, potvrđivanje, pohranjivanje i obnovu podataka (Fonte)

Druge internetske stranice

Preustroj/ažuriranje/izrada sadržaja na javnim internetskim stranicama Centra uključujući:

- preglede po zemljama,
- pregled liječenja od ovisnosti o drogama, profile zdravstvenih i socijalnih odgovora, profile prevencije,
- europsku pravnu bazu podataka o drogama,
- banku evaluacijskih instrumenata,
- portal za razmjenu najboljih praksi (razmjena podataka o programima smanjenja potražnje za drogom, smanjenju štete i načinima liječenja),
- tematske stranice,
- bazu podataka s publikacijama.

Promidžbeni materijal

Konferencijski materijali: 4 EN (2)

Materijali za medije: 12 (13) izvješća za medije i 13 (10) informativnih članaka, EN

	Sudjelovanje na međunarodnim konferencijama, tehničkim i znanstvenim sastancima: 285 (266).
--	--

Izvor: Prilog je dostavio Centar.

ODGOVORI CENTRA

11. Namjena navedene izmjene tehničkih uvjeta bila je unapređenje kapaciteta/brzine kopiranja/ispisivanja u Centru. Odgovarajući poziv na nadmetanje objavljen je u skladu s propisima putem informacijskog sustava za europsku javnu nabavu (SIMAP). Ovaj sustav nameće neka ograničenja u objavljivanju informacija o uvjetima i sadržaju nabave koje se mijenjaju nakon prve objave.

Objavljeni tehnički uvjeti, uz nacrt ugovora koji je priložen ovim uvjetima, izričito navode mogućnost prilagodbe broja i kombinacija opreme koju pobjednik natječaja/ugovarač mora dostaviti ovisno o stvarnim potrebama Centra. Ova prilagodba bila je rezultat provjere uporabe pisaa i fotokopirnih uređaja Centra, koja je provedena 2013. u svrhu promicanja učinkovitosti.

Prema svim ponuđačima postupalo se ravnopravno i ocjenjeni su u skladu s utvrđenim i objavljenim evaluacijskim kriterijima i metodama, koji određuju natječaj temeljem pružanja najbolje vrijednosti za novac.

Centar će ulagati napore u cilju poboljšanja svojih postupaka nabave, to jest smanjenja daljnje potrebe za prilagodbom tehničkih uvjeta te će ponuđačima osigurati pristup učinkovitijim informacijama o prilagodbama.
